

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 235

Volume 25

10 August 1982

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Council Regulation (EEC) No 2202/82 of 28 July 1982 laying down general rules for the granting of financial compensation in respect of certain fishery products 1
- ★ Council Regulation (EEC) No 2203/82 of 28 July 1982 laying down general rules for the granting of a carry-over premium for certain fishery products 4
- ★ Council Regulation (EEC) No 2204/82 of 28 July 1982 laying down general rules for the granting of a special carry-over premium for Mediterranean sardines and anchovies 7
- ★ Council Regulation (EEC) No 2205/82 of 5 August 1982 on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters amending certain zero-duty tariff quotas opened by the United Kingdom for 1982 in accordance with Protocol 1 to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Finland 10
- Agreement in the form of an exchange of letters amending certain zero-duty tariff quotas opened by the United Kingdom for 1982 in accordance with Protocol 1 to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Finland 11
- Commission Regulation (EEC) No 2206/82 of 9 August 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 13
- Commission Regulation (EEC) No 2207/82 of 9 August 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 15
- ★ Commission Regulation (EEC) No 2208/82 of 6 August 1982 amending Regulation (EEC) No 2819/79 making the importation of certain textile products originating in certain third countries subject to Community surveillance 17

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2209/82 of 9 August 1982 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products	18
Commission Regulation (EEC) No 2210/82 of 9 August 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	20
Commission Regulation (EEC) No 2211/82 of 9 August 1982 altering the import levies on products processed from cereals and rice	21

Corrigenda

* Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1912/82 of 15 July 1982 amending for the sixth time Regulation (EEC) No 1569/77 fixing the procedure and conditions for the taking over of cereals by intervention agencies (OJ No L 208, 16. 7. 1982)	23
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2202/82

of 28 July 1982

**laying down general rules for the granting of financial compensation in respect
of certain fishery products**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3796/81 of 29 December 1981 on the common orga-
nization of the market in fishery products⁽¹⁾, and in
particular Article 13 (6) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 3796/81
provides that Member States shall grant financial
compensation to producers' organizations which, in
certain circumstances, withdraw from the market the
products specified in Annex I (A) and (D) to the said
Regulation ;

Whereas, in order to give maximum encouragement to
efforts to stabilize the market, those producers' organi-
zations which do not apply the Community with-
drawal price throughout the fishing year should not
qualify for financial compensation ;

Whereas, to facilitate the application of the Commu-
nity withdrawal price system where fishery products
are offered for sale by an organization or by one of its
members outside the operational area of that organiza-
tion, the withdrawal price to be observed should be
determined by applying the margin of tolerance, if
any, for the area in which the quantities concerned are
offered for sale ;

Whereas the measures taken by the producers' organi-
zations are intended to ensure that fishing is carried
out along rational lines and that conditions for the sale
of their members' products are improved ; whereas, to
this end, it is necessary that financial compensation
should be granted only in respect of the products
supplied by the members of such organizations ;

Whereas, since demand may fluctuate over a given
marketing period, products should not be withdrawn
from the market before they have been offered for
sale ; whereas, therefore, financial compensation
should be granted only in respect of products which,
having been offered for sale in the usual manner, have
failed to find a buyer at the Community withdrawal
price ;

Whereas, in the event of certain products being with-
drawn from the market, the carry-over premium
provided for in Article 14 of Regulation (EEC) No
3796/81 is intended to prevent the destruction of
products of a high commercial value ; whereas, there-
fore, compensation should be granted only in respect
of products which do not qualify for the carry-over
premium ;

Whereas, pursuant to the second subparagraph of
Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 3796/81, 80 %
of the volume of products having benefited under the
carry-over premium is taken into account when calcu-
lating the financial compensation ; whereas, therefore,
the quantities referred to in Article 14 (2) of the afore-
said Regulation vary depending on the quantities with-
drawn from the market and referred to in Article 13
(3) ; whereas, consequently, the maximum aggregate
quantities which may be taken into account pursuant
to these two Articles vary between 20 and 23 % of
annual quantities put up for sale ;

Whereas, if the system of differential-rate financial
compensation is to function properly, rules should be
laid down to specify how the quantities withdrawn
should be taken into consideration for the purpose of
determining the amount of compensation applicable
to the various bands of quantities withdrawn ;

Whereas no financial compensation may be paid until
the end of the fishing year ; whereas, to facilitate the
operation of the producers' organizations, provision
should be made for granting advances in exchange for
the lodging of a security,

⁽¹⁾ OJ No L 379, 31. 12. 1981, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

This Regulation lays down the general rules for granting the financial compensation referred to in Article 13 of Regulation (EEC) No 3796/81, hereinafter referred to as the basic Regulation.

Article 2

1. The granting of financial compensation shall be subject to the condition that the producers' organization has applied the Community withdrawal price in accordance with Article 13 (1) (a) and (d) of the basic Regulation throughout the year.

2. Where a producers' organization authorizes its members to dispose of their products in accordance with the common rules drawn up by the organization which are referred to in the first indent of Article 5 (1) of the basic Regulation, it shall be considered to have satisfied the condition laid down in paragraph 1 if its members observe the Community withdrawal price referred to in that paragraph.

3. Where a producers' organization or one of its members offers its products for sale in an area other than its own area of operations, any use made in that area of the margin of tolerance provided for in Article 13 (1) (a) of the basic Regulation shall be taken into consideration for the determination of the level of the withdrawal price applicable to the quantities concerned.

If the use made of the margin of tolerance in the area in question leads to the fixing of more than one level at which products are withdrawn by the producers' organizations established in that area, the producers' organization referred to in the first subparagraph or one of its members who offers its products for sale in that area shall choose at which of those levels its withdrawals will be made.

Article 3

Quantities withdrawn from the market shall be eligible for financial compensation only where :

- (a) they have been caught by a member of a producers' organization ;
- (b) they have been offered for sale
 - through the producers' organization, or
 - by a member in accordance with the common rules as drawn up by the producers' organization and referred to in the first indent of Article 5 (1) of the basic Regulation ;

after grading in accordance with the marketing standards referred to in Article 2 of the basic Regulation, provided they comply within this grading at the time of withdrawal ;

(c) they have been offered for sale prior to withdrawal to all interested operators in accordance with customary regional and local practice but have failed to find a buyer at the price fixed in accordance with Article 13 (1) (a) of the basic Regulation ;

(d) they have not qualified for the carry-over premium referred to in Article 14 of the basic Regulation.

Article 4

1. For the purposes of determining the amount of the financial compensation, account shall be taken of the quantities :

- (a) per product, previously graded in accordance with the marketing standards referred to in Article 2 of the basic Regulation, which have been offered for sale during the fishing year through the producers' organization or one of its members in accordance with the common rules drawn up by the organization and referred to in the first indent of Article 5 (1) of the basic Regulation ;
- (b) which are withdrawn from the market during the same fishing year and referred to in Article 3, with the exception of quantities below a minimum to be determined pursuant to Article 13 (2) of the basic Regulation.

2. The quantities referred to in paragraph 1 (b) above, including those qualifying for the carry-over premium provided for in Article 14 of the basic Regulation, shall be taken into consideration in the chronological order of their withdrawal from the market.

As and when the transactions provided for in Article 14 (1) of the basic Regulation occur, 80 % of the quantities benefiting under the carry-over premium shall be taken into account when calculating the quantities benefiting from financial compensation and the rates pertaining thereto. Once the sum of the quantities withdrawn which benefit from financial compensation and of 80 % of those benefiting from the carry-over premium exceeds 20 % of the quantities put up for sale, no further financial compensation or carry-over premium shall be granted.

Article 5

The financial compensation shall be paid to the producers' organization, on application, after the end of each fishing year.

However, at intervals to be determined, one or more advances shall be paid, on application, to the producers' organization concerned in respect of the quantities withdrawn, on condition that :

- the provisions of Article 3 have been complied with for the period in question,
- the applicant lodges a security at least equal to the amount advanced.

The amount of the advance(s) shall be determined on the basis of the provisional ratio between the quantities withdrawn and the quantities offered for sale during the period concerned.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 1 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 July 1982.

For the Council

The President

O. MØLLER

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2203/82**of 28 July 1982****laying down general rules for the granting of a carry-over premium for certain fishery products**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3796/81 of 29 December 1981 on the common organization of the market in fishery products⁽¹⁾, and in particular Article 14 (6) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 14 of Regulation (EEC) No 3796/81 provides that, subject to certain conditions, a carry-over premium may be granted in respect of the processing and storage, with a view to human consumption, of some of the products which are listed in Annex I (A) and (D) to the abovementioned Regulation and which have been withdrawn from the market;

Whereas products which are, in particular, suitable for marketing after processing should be made eligible for the premium;

Whereas the processing and storage of the products in question must be such as to preclude the risk of any fraudulent operations;

Whereas, to ensure effective supervision of the products eligible for the premium, the latter should be granted only in respect of quantities processed either directly by producers' organizations or on their responsibility;

Whereas the amount of the carry-over premium must be fixed in such a way that the balance of the market in the products concerned is not disturbed;

Whereas, pursuant to the second subparagraph of Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 3796/81, 80 % of the volume of products which have benefited from the carry-over premium is taken into account when calculating the financial compensation; whereas, therefore, the quantities referred to in Article 14 (2) of the aforesaid Regulation vary depending on the quantities withdrawn from the market and referred to in Article 13 (3); whereas, consequently, the maximum aggregate quantities which may be taken into account pursuant to these two Articles vary between 20 and 23 % of the annual quantities put up for sale;

Whereas the carry-over premium may not be paid until the end of the fishing year; whereas, however, to

facilitate the implementation of these arrangements, provision should be made for the grant of advances, in exchange for the lodging of a security,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

This Regulation lays down the general rules for the granting of the carry-over premium referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 3796/81, hereinafter referred to as the basic Regulation.

Article 2

1. A carry-over premium may be granted only in respect of products listed in the Annex to this Regulation which satisfy:

- the requirements as to freshness and presentation laid down in the said Annex,
- the requirements to be laid down as regards size. Only sizes for which there is no substantial disposal problem for the processed product concerned on the market may be taken into consideration.

2. The premium shall be granted to the producers' organization concerned only in respect of the quantities of products referred to in paragraph 1 which have been withdrawn from the market and:

- which fulfil the conditions specified in Article 3 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2202/82⁽²⁾,
- which, within a time limit to be specified, are subjected by the producers' organization to one or more of the processing methods listed in Article 14 (5) of the basic Regulation or are delivered by the producers' organization concerned to a processor with a view to undergoing, within that time limit, one or more of the said processing methods,
- which undergo full and final processing to meet commercial requirements,
- which, after processing, are stored and put on the market again in conditions to be determined,
- which are notified by the producers' organization to the competent authorities of the Member State concerned in accordance with rules to be determined.

⁽¹⁾ OJ No L 379, 31. 12. 1981, p. 1.

⁽²⁾ See page 1 of this Official Journal.

Article 3

The amount of the premium shall be fixed before the beginning of each fishing year in accordance with the procedure laid down in Article 33 of the basic Regulation. This amount shall be calculated having regard to the technical costs of processing and storage, except for the highest of such costs, recorded in the Community during the previous fishing year.

The Commission will ensure that the amount takes account of the interdependence of the markets concerned and of the need to avoid distortions of competition.

Article 4

1. The carry-over premium shall be paid to the producers' organization concerned only when the competent authority of the Member State concerned has established that the quantities in respect of which the premium has been applied for:

- do not exceed the limit referred to in Article 14 (2) of the basic Regulation or that indicated in the

second subparagraph of Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 2202/82,

- have been processed, stored and put on the market again in the manner specified in this Regulation.

2. The premium shall be paid after the end of each fishing year by the Member State which granted recognition to the producers' organization in question. At intervals to be fixed, however, advances shall be granted, on application, to the producers' organization concerned, provided that the latter lodges a security at least equal to the amount advanced.

Article 5

The Member States concerned shall establish a monitoring system to ensure that the products in respect of which a premium has been applied for are eligible.

Beneficiaries of the premium shall, for control purposes, keep stock records which conform to criteria to be established.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 1 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 July 1982.

For the Council

The President

O. MØLLER

ANNEX

CCT heading No	Description	Freshness ⁽¹⁾	Presentation ⁽¹⁾
I. 1. ex 03.01 B I f) 1	Redfish (<i>Sebastes</i> spp.)	E, A	whole
2. ex 03.01 B I h) 1	Cod (<i>Gadus morhua</i>)	E, A	gutted and with head
3. ex 03.01 B I ij) 1	Saithe (<i>Pollachius virens</i>)	E, A	gutted and with head
4. ex 03.01 B I k) 1	Haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	E, A	gutted and with head
5. ex 03.01 B I l) 1	Whiting (<i>Merlangus merlangus</i>)	E, A	gutted and with head
6. ex 03.03 A IV b) 1	Shrimps (<i>Crangon crangon</i>)	A	simply boiled in water
II. From expiry of the special arrangement provided for in Article 14 (3) of the basic Regulation :			
1. ex 03.01 B I d) 1	Mediterranean sardines (<i>Sardina pilchardus</i>)	E, A	whole
2. ex 03.01 B I p) 1	Mediterranean anchovies (<i>Engraulis</i> spp.)	E, A	whole

⁽¹⁾ The freshness and presentation categories are those defined pursuant to Article 2 of the basic Regulation.

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 2204/82
of 28 July 1982**

**laying down general rules for the granting of a special carry-over premium for
Mediterranean sardines and anchovies**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3796/81 of 29 December 1981 on the common organization of the market in fishery products⁽¹⁾, and in particular Article 14 (6) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Mediterranean sardine and anchovy sector is facing particular difficulties on the internal market and severe competition from certain non-member countries; whereas, in these circumstances, Article 14 of Regulation (EEC) No 3796/81 provides for the granting of a special carry-over premium for the processing of sardines and anchovies caught in Mediterranean areas, with a view to promoting the marketing of these products and thus helping to reduce withdrawals from the market by producers' organizations;

Whereas these arrangements should apply to those categories of the products in question which are most likely to be marketed without difficulty once they have been processed;

Whereas provision should be made for a system of contracts between the producers' organizations and processors in the Community, to ensure that the processing industry receives regular supplies and that the producers' organizations receive an adequate minimum price;

Whereas, to support the activities of the producers' organizations, provision should also be made for the granting of a special carry-over premium to the organizations concerned in respect of the quantities processed either directly by these organizations or on their responsibility;

Whereas, since no producers' organizations exist yet in Greece, provision should be made for the granting, over a two-year period, of a special premium to processors who conclude contracts with individual producers established in Greece but not belonging to a producers' organization; whereas individual producers in Greece should be granted the same facilities as producer organizations during the said period;

Whereas, to ensure that the premium system operates properly, Member States should introduce arrange-

ments for its supervision; whereas, for the purposes of such supervision, the parties concerned should keep stock accounts;

Whereas the amount of the special premium should be fixed at a level which represents sufficient incentive for the processing of the products in question; whereas, however, provision should be made so that this amount may be reviewed under a simplified procedure;

Whereas the special carry-over premium cannot be paid until the Member States have established that all the relevant conditions have been fulfilled; whereas, however, to facilitate the implementation of the system, provision should be made for granting advances in exchange for the lodging of a security,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

This Regulation lays down the general rules for the granting of the special carry-over premium for sardines and anchovies caught in Mediterranean areas and intended for the processing industry, as referred to in Article 14 (3) of Regulation (EEC) No 3796/81, hereinafter referred to as the basic Regulation.

Article 2

The special carry-over premium shall be granted only in respect of sardines and anchovies:

- which, save as otherwise provided in Article 3 (2), have been caught by a member of a producers' organization,
- which satisfy the requirements as to freshness, size and presentation laid down in the Annex. However, these requirements may be reviewed to take account of trends in the production and marketing of the products in question, in accordance with the procedure laid down in Article 33 of the basic Regulation,
- which are subjected, in a complete and irreversible manner, to one or more of the forms of processing listed in Article 14 (5) of the basic Regulation.

Article 3

1. The special carry-over premium shall be granted:
 - (a) to Community processors who have concluded with a producers' organization a purchase contract whereby the price paid for the products referred to in the Annex is at least equal to the purchase price referred to below;

⁽¹⁾ OJ No L 379, 31. 12. 1981, p. 1.

- (b) to producers' organizations which subject the products in question to one or more of the forms of processing listed in Article 14 (5) of the basic Regulation or which hand over the products in question to a manufacturer in order that they may undergo one or more of the said forms of processing.

The purchase price referred to in (a) shall be at least equal to the Community withdrawal price referred to in Article 12 of the basic Regulation, and shall be fixed in accordance with the procedure laid down in Article 33 of the basic Regulation in the light of the foreseeable trend on the market for the products in question.

2. By way of derogation from paragraph 1 and for a period of two years following the date of entry into force of this Regulation, the premium shall also be granted:

- (a) to processors who conclude contracts of the kind specified in the said paragraph with producers established in Greece but not belonging to a producers' organization;
- (b) to producers established in Greece but not belonging to a producers' organization who subject the products in question to one or more of the forms of processing listed in Article 14 (5) of the basic Regulation or which hand over the products in question to a manufacturer in order that they may undergo one or more of the said forms of processing.

Article 4

1. The Member States concerned shall introduce a system to ensure that the products in respect of which application has been made for the premium do in fact qualify for it.
2. For inspection purposes, the recipients of the premium shall keep stock records which conform to criteria to be established.

Article 5

1. The contracts referred to in Article 3 (1) (a) and (2) (a) shall be concluded for a minimum period to be determined in accordance with the procedure laid down in Article 33 of the basic Regulation and shall specify the quantities broken down by category of products, the spread of deliveries and the purchase prices. Once concluded, the contracts shall be forwarded to the authority responsible for inspections.
2. In the cases referred to in Article 3 (1) (b) and (2) (b), the producers' organizations or the producers concerned shall inform the authority responsible for

inspections, at intervals to be determined in accordance with the procedure laid down in Article 33 of the basic Regulation, of the quantities of sardines and anchovies offered for sale and of the quantities processed by the organizations themselves or handed over to manufacturers for processing.

Article 6

The amounts of the special carry-over premium shall be as specified in the Annex. These amounts may be reviewed in accordance with the procedure laid down in Article 33 of the basic Regulation, account being taken in particular of:

- the trend in the difference between the supply costs of the industry in the Community and those of the main non-member countries supplying the Community,
- the trend in processing costs within the Community.

Article 7

In cases where a product undergoes two or more successive forms of processing, the premium shall be paid once only.

Article 8

1. The special carry-over premium shall be paid to the parties concerned, on application, by the Member State in which the recipient of the premium is established, once the inspection authorities of that Member State have established that:
 - (a) — in the cases referred to in Article 3 (1) (a) and (2) (a) the processor has paid a price at least equal to the purchase price referred to in Article 3 (1), last subparagraph, or
 - in the cases referred to in Article 3 (1) (b) and (2) (b) the party concerned has complied with the obligation laid down in Article 5 (2);
- (b) — the quantities in respect of which application has been made for the premium have been processed in accordance with the conditions laid down in this Regulation.

2. However, at intervals to be determined, advances shall be granted on application to the producers' organization, to the producer referred to in Article 3 (2) (b), or to the processor concerned, provided that they lodge a security at least equal to the sum advanced.

Article 9

This Regulation shall enter into force on 1 January 1983.

It shall apply until 31 December 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 July 1982.

For the Council

The President

O. MØLLER

ANNEX

I. List of products

CCT heading No	Description	Freshness (1)	Presentation (1)	Size (1)
ex 03.01 B I d) 1	Mediterranean sardines (<i>Sardina pilchardus</i>)	E, A	whole	3, 4
ex 03.01 B I p) 1	Mediterranean anchovies (<i>Engraulis</i> spp)	E, A	whole	3, 4

(1) The freshness, size and presentation categories are those defined pursuant to Article 2 of the basic Regulation.

II. Amounts of the special carry-over premium

Types of processing referred to in Article 14 (5) of the basic Regulation	Amount for the products noted under point I.
Production of preserved goods falling within Common Customs Tariff heading No 16.04	100 ECU/tonne
Production of salted products presented in hermetically sealed containers	75 ECU/tonne
Other types of processing	50 ECU/tonne

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2205/82
of 5 August 1982

**on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters
amending certain zero-duty tariff quotas opened by the United Kingdom for
1982 in accordance with Protocol 1 to the Agreement between the European
Economic Community and the Republic of Finland**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 113
thereof,

Having regard to the Agreement between the Euro-
pean Economic Community and the Republic of
Finland ⁽¹⁾ signed in Brussels on 5 October 1973,

Having regard to the recommendation from the
Commission,

Whereas certain zero-duty tariff quotas opened by the
United Kingdom for 1982 in accordance with Protocol
1 to the Agreement should be amended; whereas the
Agreement in the form of an exchange of letters nego-
tiated to this effect should be approved,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Agreement in the form of an exchange of letters
amending certain zero-duty tariff quotas opened by

the United Kingdom for 1982 in accordance with
Protocol 1 to the Agreement between the European
Economic Community and the Republic of Finland is
hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Regula-
tion.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to
designate the person empowered to sign the Agree-
ment in order to bind the Community.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 5 August 1982.

For the Council

The President

O. MØLLER

⁽¹⁾ OJ No L 328, 28. 11. 1973, p. 2.

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters amending certain zero-duty tariff quotas opened by the United Kingdom for 1982 in accordance with Protocol 1 to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Finland

Sir. . . . ,

In accordance with Protocol 1 to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Finland signed in Brussels on 5 October 1973, the United Kingdom has since 1 January 1974 opened tariff quotas for coated printing paper and writing paper (subheading ex 48.07 D of the Common Customs Tariff) as well as for kraft paper for large-capacity sacks (subheading ex 48.01 C II of the Common Customs Tariff). The permissible maxima for these quotas were fixed on the basis of statistics available for the period 1968 to 1971.

Within the quota for coated printing and writing paper the United Kingdom has established a sub-quota for light weight coated mechanical paper weighing less than 65 grams per square metre (LWC).

During recent years the demand for LWC has increased significantly in the United Kingdom and elsewhere. In view of United Kingdom requirements for a special type of light weight coated paper from Finland it is proposed that the permissible maximum for the quota which the United Kingdom may open for 1982 for coated printing and writing paper be increased by 7 571 tonnes to a total of 30 149 tonnes, it being understood that the increase will be confined to the sub-quota for LWC. By way of compensation the permissible maximum for the quota for kraft paper for large-capacity sacks will be reduced for 1982 by 7 571 tonnes to 48 722 tonnes. The quota for this type of paper has been under-utilized during recent years.

I should be grateful if you would confirm that your Government is in agreement with the above.

Please accept, sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the
Council of the European Communities*

Sir

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows :

'In accordance with Protocol 1 to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Finland signed in Brussels on 5 October 1973, the United Kingdom has since 1 January 1974 opened tariff quotas for coated printing paper and writing paper (subheading ex 48.07 D of the Common Customs Tariff) as well as for kraft paper for large-capacity sacks (subheading ex 48.01 C II of the Common Customs Tariff). The permissible maxima for these quotas were fixed on the basis of statistics available for the period 1968 to 1971.

Within the quota for coated printing and writing paper the United Kingdom has established a sub-quota for light weight coated mechanical paper weighing less than 65 grams per square metre (LWC).

During recent years the demand for LWC has increased significantly in the United Kingdom and elsewhere. In view of United Kingdom requirements for a special type of light weight coated paper from Finland it is proposed that the permissible maximum for the quota which the United Kingdom may open for 1982 for coated printing and writing paper be increased by 7 571 tonnes to a total of 30 149 tonnes, it being understood that the increase will be confined to the sub-quota for LWC. By way of compensation the permissible maximum for the quota for kraft paper for large-capacity sacks will be reduced for 1982 by 7 571 tonnes to 48 722 tonnes. The quota for this type of paper has been under-utilized during recent years.

I should be grateful if you would confirm that your Government is in agreement with the above.'

I have the honour to confirm that my Government is in Agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Republic of Finland

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2206/82

of 9 August 1982

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2118/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 6 August 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2118/82 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 August 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 August 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 August 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	108.15
10.01 B II	Durum wheat	155.47 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	63.96 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	96.80
10.04	Oats	59.25
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	97.87 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	32.10 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	99.01 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	164.41
11.01 B	Rye flour	102.57
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	253.98
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	177.56

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2207/82
of 9 August 1982**

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2119/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 % a rate of exchange based on their
central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
6 August 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 August
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 August 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 August 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	5.31	5.31	6.37
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2208/82**of 6 August 1982****amending Regulation (EEC) No 2819/79 making the importation of certain textile products originating in certain third countries subject to Community surveillance**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 288/82 of 5 February 1982 on common rules for imports⁽¹⁾, and in particular Article 70 thereof,

Having consulted the Advisory Committee set up under Article 5 of the said Regulation,

Whereas, by Commission Regulation (EEC) No 2819/79⁽²⁾, as extended by Regulation (EEC) No 3785/81⁽³⁾ and amended by Regulation (EEC) No 1656/81⁽⁴⁾, the Commission made the import of certain textile products from certain non-member countries subject to Community surveillance;

Whereas the reasons which justified the introduction of these measures in respect of imports from the Mediterranean countries which had signed Agreements

establishing preferential arrangements with the Community no longer exist with regard to certain imports originating in Malta; whereas those measures should therefore be amended,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the Annex to Regulation (EEC) No 2819/79, the entries relating to categories 3, 5, 30a and 76 are hereby deleted to the extent they refer to Malta.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply until 31 December 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1982.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 35, 9. 2. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 320, 15. 12. 1979, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1981, p. 41.

⁽⁴⁾ OJ No L 165, 23. 6. 1981, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2209/82**of 9 August 1982****altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Regulation (EEC) No 2108/82 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2172/82 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2108/82 to the information known to the Commission that the basic

amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2108/82, are hereby altered to the amounts shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 August 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 August 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 21.

⁽⁴⁾ OJ No L 229, 5. 8. 1982, p. 24.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 August 1982 altering the basic amount of the import
levy on syrups and certain other sugar products

(ECU)

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel :		
	C. Maple sugar and other syrup	0.4061	—
	D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine) :		
	I. Isoglucose	—	49.34
	ex II. Other	0.4061	—
	E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey	0.4061	—
	F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	0.4061	—
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included :		
	F. Flavoured or coloured sugar syrups :		
	III. Isoglucose	—	49.34
	IV. Other	0.4061	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2210/82
of 9 August 1982
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1716/82⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2201/82⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1716/82 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 August 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 August 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 189, 1. 7. 1982, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 233, 7. 8. 1982, p. 29.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 August 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form:	
	A. White sugar: flavoured or coloured sugar	40-61
	B. Raw sugar	35-56 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2211/82**of 9 August 1982****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2042/82⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2189/82⁽⁸⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 August 1982.

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 6 August 1982;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3.02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1459/82⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2042/82, are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 August 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 14.

⁽⁸⁾ OJ No L 231, 6. 8. 1982, p. 27.

⁽⁹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 August 1982 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 D ⁽²⁾	113.79	107.75
11.02 A II ⁽²⁾	122.43	116.39
11.02 A IV ⁽²⁾	113.79	107.75
11.02 B I a) 2 aa)	64.08	61.06
11.02 B I a) 2 bb) ⁽²⁾	110.77	107.75
11.02 B I b) 2 ⁽²⁾	110.77	107.75
11.02 B II b) ⁽²⁾	89.02	86.00
11.02 C II ⁽²⁾	106.48	103.46
11.02 C IV ⁽²⁾	98.80	95.78
11.02 D II ⁽²⁾	68.97	65.95
11.02 D IV ⁽²⁾	64.08	61.06
11.02 E I a) 2 ⁽²⁾	64.08	61.06
11.02 E I b) 2 ⁽²⁾	125.76	119.72
11.02 E II b) ⁽²⁾	122.43	116.39
11.02 F II ⁽²⁾	122.43	116.39
11.02 F IV ⁽²⁾	113.79	107.75

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1912/82 of 15 July 1982 amending for the sixth time Regulation (EEC) No 1569/77 fixing the procedure and conditions for the taking over of cereals by intervention agencies

(Official Journal of the European Communities No L 208 of 16 July 1982)

Page 51, Annex, 2. (d):

for: '— extraneous matter :
— husks
— ergot
— decayed grains
— dead insects and fragments of insects',

read: '— extraneous matter
— husks
— ergot
— decayed grains
— dead insects and fragments of insects'.

CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

